



LLUC

ANY XLVII • NÚM. 551 • FEBRER 1967



ARMY XIVB • NOV 251 • FEBRU 1967
Department of Army

REVISTA MENSUAL

ANY XLVII - NÚM. 551 - FEBRER 1967

Amb llicència eclesiàstica

A PROPOSITO DE UN LIBRO

No ha mucho apareció en la ciudad de Palma, escrito en lengua vernácula, un libro que lleva por título: *Els descendents dels jueus conversos de Mallorca. Quatre mots de la veritat*. El fondo de esta publicación es una queja amarga de su autor por el trato injusto de que han sido objeto tales sujetos en nuestra Isla por el solo hecho de llevar sangre judía en sus venas.

Ya por el año 1876 había sido tratado el mismo tema por un escritor de nota y se suscitó una animada controversia, que tuvo amplia resonancia en toda Mallorca.

Después de haber pasado casi un siglo parecía que el espinoso problema estaba ya superado; mas, en realidad, apenas se ha soplado un poco sobre el rescoldo, de pronto ha vuelto a saltar la chispa y otra vez se ha encendido la llama de la polémica, si bien ha girado más sobre una cuestión accidental que no sobre el fondo del asunto.

Algunos creen que aireando esta cuestión y poniendo en claro toda la verdad, desaparecería la manía antijudía que algunos mallorquines albergan todavía en su subconsciente.

Material para una larga monografía no faltaría en nuestros archivos, y seguramente, después de una serena investigación, todos habríamos de acabar por cantar el *mea culpa*. Si por una parte ha habido fraudes y usuras, por otra ha habido represalias criminales. No creemos que la

SUMARI

	Págs.
* A propósito de un libro	33
* Parroquia y Santuario de la Mare de Déu Trobada de San Lorenzo des Cardessar, <i>por Gaspar Munar, M. SS. CC.</i>	35

SECCIÓ MALLORQUINA

* Poesia testimoni dels nostres temps, <i>per Miquel Gayà</i>	50
* Ressenya de llibres	55
* Noticiari mallorquí	56
* Informació del Santuari	58
* Les Exposicions, <i>per Pep Bauçà i Pisà</i>	60

DIRECTOR: GASPAS MUNAR

Paz, 3 - Palma de Mallorca

PREUS DE SUBSCRIPCIÓ:

Ordinària: 50 ptes.

De benefactor: 100 ptes.

Depòsit legal: P. M. 276-1958

discusión sea el camino más expédito para acabar con esa fobia discriminatoria, que aun colea en Mallorca. Consideramos mucho más eficaz el sembrar en la mentalidad mallorquina los elevados principios que dimanan de la moral evangélica, los mismos que han sido subrayados últimamente por el Concilio Vaticano II.

Hay que reconocer que en los últimos siglos los pobres descendientes de judíos conversos hubieron de pasar en Mallorca, tanto en el orden social como en el religioso, humillaciones y menosprecios que muy poco se avienen con el espíritu del Evangelio.

No ha mucho fuimos testigos de la extrañeza y aun de la indignación de una escritora italiana, que recogía datos para publicar un libro sobre la evolución social de Mallorca, al leer en el *Reglamento de los Gremios de Mar* de 1773 párrafos como éstos: «La Matrícula ha de componerse de gente honrada y no cabe verificarse sino condenando, conforme se condena absolutamente, la admisión de los individuos conocidos en esta Isla con la denominación de Chuetas». Y en otra parte añade: «La calidad de Chueta, u otra repugnante a los demás gremios de la ciudad, es incompatible con la de carpintero o calafate, y tanto más que de estas clases salen frecuentemente oficiales de graduación, que por sus méritos y procederes llegan a mandar» (1) Aun hubiera podido encontrar la investigadora italiana otros datos parecidos en diversos impresos además de los que permanecen olvidados en el fondo de los archivos.

No hay duda que esta privación de derechos civiles y políticos que durante siglos pesó ominosamente sobre los judíos conversos mallorquines no está en conformidad con el espíritu de la religión cristiana. Dios había dicho por boca del Profeta Ezequiel: *El alma que pecare esta morirá*; mas los hijos no pagarán la culpa de los padres (Erech. 18). Si hubo judíos que en otro tiempo cometieron injusticias, estas no legitiman el que todos sus descendientes hayan de pagar las consecuencias. Sólo ha habido un pecado, el de Adán, cuya pena haya pasado a toda su descendencia. Los demás sólo dañan al que los comete.

Nuestros padres no comprendieron esta verdad, porque quizás no supieron hacerse superiores a ciertos resentimientos, o porque estaban imbuidos en viejos prejuicios, que no sería fácil explicar como se formaron.

Hoy habría de haber acabado esta preocupación mal fundada, sobre todo después que el Concilio Vaticano II ha declarado solemnemente que «deplora, y por tanto reprueba, todos los odios, persecuciones y manifestaciones de antisemitismo de cualquier tiempo y persona contra los judíos».

Todos los hombres somos hermanos y los cristianos como tales estamos especialmente vinculados al pueblo judío.

(1) Reglamento de Navegación, pesca, carga y descarga y gobierno político y económico de los Gremios de Matrícula de Gente de Mar y Maestranza de Mallorca, formado por don Manuel de Zalvide, Comisario Real de Guerra y Marina y Ministro Inspector de Matrícula de las Provincias del Departamento de Cartagena, Año 1773.

Imp. Serra, págs. 104, 109 y 177.

PARROQUIA Y SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA DE SAN LORENZO DES CARDESSAR

Si nos fijamos en el mapa de Mallorca, tal como era a raíz de la conquista llevada a cabo por el Rey Jaime I, notaremos que en toda nuestra isla no había más que una sola población de importancia, la *Medina Mayurka* de los moros, que en nuestra lengua vernácula se llamó *Ciutat de Mallorques*. Toda la parte foránea estaba dividida en infinidad de *rafales* y alquerías, o pequeños caseríos, señalados con nombres árabes, que poco a poco se fueron cambiando por los apellidos de los nuevos propietarios catalanes y aragoneses.

Estos, a fuer de buenos cristianos, muy pronto levantaron iglesias en todo el territorio, para poder cumplir con sus deberes religiosos. En 1248 eran cerca de una treintena las iglesias erigidas en nuestra payesía, que el Papa Inocencio IV recibió bajo su inmediata protección juntamente con las que había dentro de la ciudad (1). Aquellas iglesitas, aunque rústicas y pobres, fueron el germen de nuestras futuras parroquias y aun de casi todas las villas principales de Mallorca.

Su distribución topográfica parece a primera vista, un poco irregular, pues mientras algunas casi se tocan, otras quedan muy separadas. Alguien ha querido ver la razón de esto, más que en la importancia de las aldeas en que fueron emplazadas, en las reminiscencias que quedaban en tales sitios de antiguas comunidades cristianas, que hubieran existido en tales sitios antes de la dominación mahometana (2). Sería difícil demostrar que ésta fue la causa ordinaria del emplazamiento de nuestras primitivas iglesias; pero, si, que pu-

(1) Según la Bula de Inocencio IV de 1 de mayo de 1248 las iglesias que había fuera de la ciudad, en el territorio de la diócesis de Mallorca, eran: Santa María de Marratxi, Santa María del Camino, Santa María de Alaró, Santa María de Rubines, San Pedro de Sancellas, Santa María de Inca, San Lorenzo de Selva, San Miguel de Campanet, de Pollensa, de Escorca, San Jaime de Guinyent, San Juan y Santa Margarita de Muro, Santa María de Artá, *Santa María de Bellver*, Santa María de Manacor, Santa María y San Juan de Felanitx, San Julián de Campos, Santa María y San Pedro de Montuiri, San Miguel de Lluchmayor, Santa María de Sineu, San Pedro de Petra, Santa María de Buñola, San Bartolomé de Sóller, Santa María de Valldemosa, San Pedro de Esporlas y Santa María de Andraitx.

(Viaje literario a las Iglesias de España del P. J. Villanueva. Tom. XXI, pág. 288).

(2) Aspectos históricos de la Casa Real de Mallorca, de don Juan Vich y Salom. pág. 39.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

diera serlo en algún caso particular, y fácilmente lo admitiríamos con respecto a la *iglesia de Sta. María de Bellver*, una de las citadas en la Bula de Inocencio IV, hoy Parroquia de San Lorenzo des Cardessar. Su término tuvo una importancia extraordinaria en la primitiva cristiandad mallorquina.

El término de San Lorenzo y la cristiandad primitiva de Mallorca

Es sabido que dentro de los doce distritos en que los árabes habían dividido la isla de Mallorca, existían otras subdivisiones y distritos menores, que abarcaban cierto número de alquería (3). Uno de ellos fue el de *San Lorenzo* dentro del distrito mayor de Manacor. Su existencia se prueba por el hecho de que en múltiples transacciones realizadas en este distrito a los pocos años después de la reconquista, cuando todavía permanecía inalterada la *toponimia* árabe, vemos citado, no el *término de Manacor*, sino el de *San Lorenzo*. Así, por ejemplo, en 1234, la familia Burguet recibe del magnate Don Nuño Sans, poseedor de gran parte del término de Manacor, las alquerías de *Benibulle*, de *Beniamor*, de *Maxitavix*, de *Benipexera* con otros rafaes y un molino, y de todas estas fincas se dice que están situadas en el *término de San Lorenzo*. En 1243 Bernardo Espanyol entrega a su esclavo *Fere* una alquería que posee cerca de un molino en el *término de San Lorenzo* (4).

Estos y otros datos, que podríamos aducir, demuestran claramente que aquella región ya llevaba aquel nombre desde antes de la dominación mahometana, pues siendo un nombre cristiano no se lo habían dado los moros. Ahora bien, este nombre supone que en la baja edad media o en la misma época romana había habido allí una población cristiana. Esta conjetura derivada del nombre queda corroborada por los descubrimientos arqueológicos llevados a cabo en aquel mismo lugar a principios de este siglo. En efecto el erudito sacerdote D. Juan Aguiló, en 1912, descubrió en el predio llamado *Son Peretó*, junto a la carretera de Palma a Capdepera, a dos kilómetros escasos de la villa actual de San Lorenzo, los restos de una suntuosa basílica romana (5).

Dicha basílica era de planta rectangular, de unos treinta y un metros de largo por catorce de ancho, con tres naves, orientada, como todos los antiguos templos cristianos de oeste a este. En medio del atrio se halló una piscina cruciforme, que era sin duda la fuente bautismal. El pavimento del templo era de rico mosaico. Junto al presbiterio pudo verse claramente el emplazamiento del coro. Se halló también el altar, que era de una sola pieza de

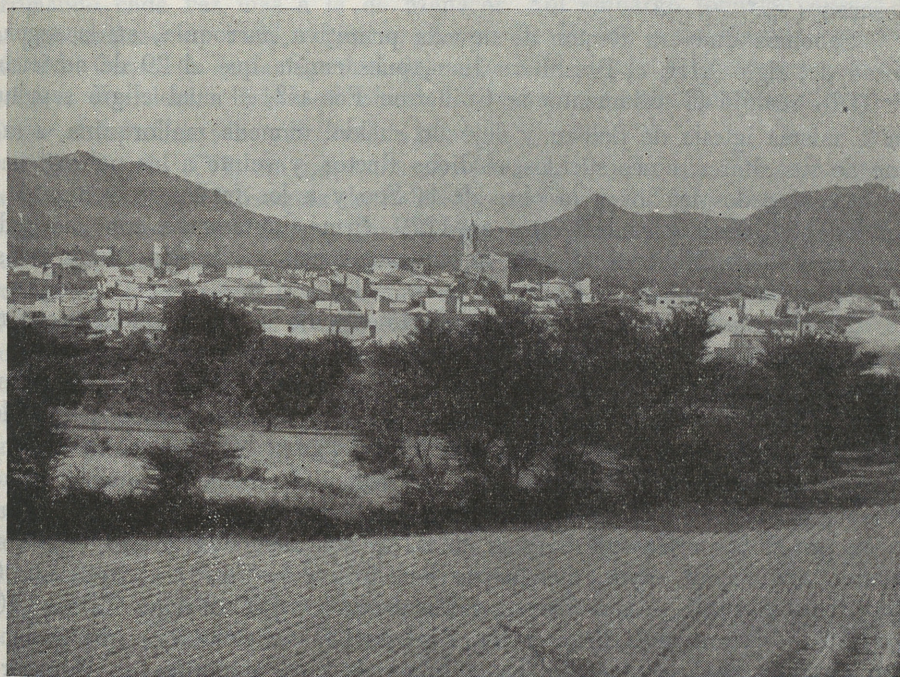
(3) *Conquista de Mallorca* de don José María Quadrado. Palma 1850. pág. 534. nota.

(4) Estos datos tan interesantes son debidos a las investigaciones de don Lorenzo Lliteras en los libros más antiguos del Archivo de Protocolos y que publicó el mismo en *Diario de Mallorca*, 10 de agosto de 1965, y en *Corpus de Toponimia de Mallorca*. Tomo III. pág. 1372.

(5) El predio *Son Peretó* pertenece actualmente al municipio de Manacor, de donde dista unos 65 Kms., pero eclesiásticamente es de la Parroquia de San Lorenzo.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

piedra del país, con un hoyo en el centro para servir de relicario, y se encontraron igualmente los vestigios de cuatro columnas para su sostenimiento. Aparecieron diversas inscripciones sepulcrales, así dentro del templo como en el cementerio vecino, siendo las más notables la muy bella de BALERIA, con varios símbolos cristianos, la de BAS., abreviatura seguramente de BASSUS, *Presbítero de la Iglesia Romana*, y la de SOSSIUS, que, por tener la primera S algo separada de las demás letras, alguien interpretó: *Sanctus Ossius*, identificándolo con el célebre Osio Obispo de Córdoba, gran debelador de los arrianos en el siglo IV.



El pueblo de San Lorenzo des Cardessar. Detrás las montañas de Artá.

Tanto estas inscripciones como los mosaicos delatan, según opinión de los peritos, una construcción de fines del siglo IV o principios del V, que después fue destruída por los vándalos o más probablemente por los mahometanos (6).

Aquella importante basílica hubo de ser edificada y frecuentada por la antigua población de S. Lorenzo. Son muy contados los pueblos de nuestra Isla, que puedan gloriarse de una tradición cristiana tan primitiva.

(6) V. *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans* 1915-1920. págs. 737-746. Artículo de J. Rubió y Bellver.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

La Parroquia de Sta. María de Bellver

Después de la reconquista no reapareció, es verdad, en el término de San Lorenzo, la suntuosa basílica de antes, cuyos restos quedaron suplantados y olvidados; pero no muy lejos de su emplazamiento fue edificada una iglesia, con techumbre de madera o de cañizo sostenida por unos arcos apuntados, que fue dedicada a *Sta. María*. Tomó el sobrenombre de *Bellver*, que era el de una de las alquerías más importantes del contorno, nombre que vino a ser tan común, para designar todo el distrito, como el mismo de San Lorenzo (7).

Sabemos que era Rector de aquella primitiva parroquia, en la segunda mitad del siglo XIII, el Presbítero Juan, pues consta que el 29 de noviembre de 1278 recibió el testamento de Guillermo Fossas?, el cual eligió sepultura en la misma iglesia de Bellver y dejó un sueldo, moneda mallorquina, a cada uno de sus altares, cinco sueldos, al dicho Rector, y veinte a los pobres, amén de otros legados hechos a la obra de la Seo y a los frailes y monjas de la Ciudad (8). Este mismo Rector, en 1279, firmó juntamente con casi todos los Párrocos de Mallorca un acta de concordia con los frailes Dominicos sobre entierros y funerales (9).

La parroquia de Bellver demográficamente no se desarrolló tanto como su vecina de Manacor y sin duda por este motivo sus habitantes ya desde el mismo siglo XIII, se juntaron para ciertos actos a los de Manacor. Así, leemos en la Historia de Binimelis, que cuando, en 1285, Alfonso III de Aragón despojó a nuestro Rey Jaime II de sus estados y luego todas las Universidades de Mallorca fueron a rendir homenaje al usurpador, el mismo día que la villa de Manacor nombró sus síndicos para este acto, también los de Bellver se juntaron no en la propia iglesia, sino en la de Sta. María de Manacor, y nombraron también los suyos, que fueron Bernardino de Pardines, Guillermo Cifre, Pedro Lorente, Pedro Borguny, Mateo Cifont y Guillermo Colom (10).

En los libros de la Procuración Real de 1318 encontramos que se juntaban también una sola partida los diezmos de las Parroquias de Manacor y de Bellver que aquel año llegaron a 1.400 cuarteras entre trigo y cebada (11).

Otro dato muy interesante sobre la Parroquia de Bellver nos lo ofrece el *Cabreo de Manresa* de 1404. En él declara el Presbítero *Berenguer Sorell* que posee un beneficio o capellanía instituido en la iglesia parroquial de Bellver

(7) Consta que el rafal en que estaba edificada la iglesia de Santa María de Bellver pertenecía en 1287 a Romeo Blanquer, quien lo había comprado a Gerardo Carrió y éste lo había heredado de su hermano Guillermo, quien a su vez lo había adquirido de Bernardo Valentí. (*Noticias de Artá* publicadas por don Lorenzo Llitas en BSAL. Tom. XXXI, página 296).

(8) *Corpus de Toponimia de Mallorca. Sant Llorenç des Cardessar*. Tom. III, pág. 1373.

(9) *Bulario Dominicano*. Tom. I. fol. 563.

(10) *Nueva Historia de la Isla de Mallorca*. Palma 1927. Tom. II. pág. 109.

(11) Notas extraídas de los libros del Archivo del Real Patrimonio por el Paborde Jaume. Copia de la Biblioteca de La Real. fol. 5. v.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

por Pedro de Pardines, cincuenta años antes, o sea, en 1354, con un censo anual de 18 libras, que en aquella sazón pagaba la señora Elisenda, hija y heredera de Lorenzo Puig de Pardines, por la heredad que poseía de éste, y que sería sin duda el mismo raval en que estaba edificada la iglesia y que en 1287 había pertenecido a Romeo Blanquer (12). La dicha Elisenda casó con Antonio Vives, de donde le vino después al mencionado raval el nombre de *Son Vives* (13). Al margen de la declaración del Presbítero Sorell se pone en el original del Cabreo esta nota: *Per en Pe. Pardines de la Parroquia de Manacor o Vellver*, con lo cual se indica que la Parroquia de Bellver se iba arrimando cada vez más a la de Manacor. Sin embargo todavía conservaba su personalidad en 1483, según se desprende de una nota añadida en dicho año a la Consueta de la Catedral del siglo XIV, donde se nombran todos los Rectores que debían asistir al Sínodo diocesano y entre ellos encontramos el *Rector del Pulcro visu (Bellver)* (14).

En el siglo XVI, sin que podamos precisar el año, quedó totalmente suprimida la antigua Parroquia de Bellver y unida a la de Manacor, pues en las Visitas pastorales del Obispo Don Diego de Arnedo (1563-1572) figura ya como simple sufraganea de Manacor. En este período llegó a estar muy abandonada en lo espiritual la población de San Lorenzo. El sacerdote que tenía el beneficio fundado por Pedro de Pardines residía habitualmente en Manacor y sería, al parecer, bastante descuidado, pues, en la Visita episcopal de 1569, fue suspendido de misa, por cuanto no supo dar razón de su beneficio ni tenía cabreo del mismo (15). En la antigua casa rectoral de Bellver residía un donado que era el que a la sazón tenía el cuidado de la iglesia. El Párroco de Manacor visitaba sólo muy de tarde en tarde aquellos feligreses, los cuales, viéndose tan desamparados, acabaron por presentar una queja formal ante el Obispo, el 26 de mayo de 1582, contra el mencionado Párroco y su vicario siempre ausentes (16). Así continuaron las cosas hasta que, en 1589, el Obispo Don Juan Vich y Manrique hizo personalmente la visita pastoral a San Lorenzo. Entonces pudo comprobar por sí mismo que el camino era largo

(12) Un documento de 26 de mayo de 1582 menciona a Matías Bosch de la posesión llamada *La Blanquera*, en la cual —dice— *está edificada la iglesia de San Lorenzo, que es parroquia y se llamaba de Bellver y fue unida con la parroquia de Manacor.* (Archivo episcopal. Papeles sueltos. Leg. 57. n. 37).

El texto del Cabreo de Manresa dice así: *Jo Berenger Sorell prevere obtinent lo beniffet o capellania instituït en la Iglesia parroquial de Bellver per en P de Pardines quondam, L anys son passats, denunciy sens perjudici de les requestes o aprestracions ja fetes sobre assó per part del Clero de Mallorques que jo per rahó de dit beniffet posseesch e reeb, posseia o rebia a XVIII de novembre any MCCCXCV ques feu la auinensa per lo senyor Rei en Johan de bona memòria ab lo dit Clero la renda saguent. Co es divuït lliures que fa la dona Elitsenda filla e hereua den Lorenç de puig Pardines per la heretat que possehex del dit Lorenç Capbreu de Manresa. fol. 484. v. Archivo histórico de Mallorca.*

(13) *La Villa de San Lorenzo.* Artículo de don Lorenzo Lliteras publicado en *Diario de Mallorca* de 10 agosto 1965.

(14) *Viaje literario a las Iglesias de España* de Villanueva. Tom. XXII. pág. 277.

(15) *Visita del Obispo don Diego de Arnedo.* Tom. II. núms. 2581-2631.

(16) Puede verse esta querrela en el Archivo Episcopal. Legajo 57, núm. 37.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

y difícil y por otra parte vio que en el pueblo había bastantes casas y muchos predios esparcidos por todo su término, y que todos aquellos fieles eran como ovejas sin pastor. Ante tales necesidades el Obispo decretó que de nuevo se restablecieran los sacramentos en la iglesia de San Lorenzo, que hubiera cementerio junto a la misma y que residiera un sacerdote de continuo en la localidad. Para la ejecución de todo ello dio las oportunas órdenes, según constan en una interesante acta de visita (17).

El pueblo vio con gusto aquellas tan provechosas reformas; pero, no contento todavía, pidió que se restableciera su antigua parroquia. El Obispo Don Fray Simón Bauzá estimó procedente aquella petición y el 24 de marzo de 1609 expidió un decreto, desmembrando la feligresía de San Lorenzo de la de Manacor y erigiéndola en parroquia independiente, bajo la advocación de San Lorenzo. Al mismo tiempo señaló como congrua al nuevo Párroco una tercera parte de los réditos (diezmos) que tenía la parroquia matriz. Al pie del decreto hay una relación muy curiosa de todos los predios y rafaes, con sus nombres propics, que en lo futuro dependerían de cada Parroquia. Los de San Lorenzo llegan a setenta y tres (18).

No pasaron empero muchos años sin que se levantaran quejas por parte del clero de Manacor. Alegaban que la población de San Lorenzo era esca-

(17) Algunas ordenaciones de la Visita del Obispo Vich y Manrique a San Lorenzo de día 24 octubre de 1589:

«Per hont per dites y altres justes causes y consideracions es estat ben vist y ha appo regut a dita Sa Sria. Rdma. esser cosa útil y molt necessaria haver en dita yglesia suffraganea sagraments y fossar per els habitants de dit loch de St. Lorens. Per tant dita sa Sria. Rdma. en dita visita ordenà y manà que els posen y sien posats en dita yglesia suffraganea... reservant emperò lo dret parroquial al Rector de dita parrochia de les sepultures...

Primo, perque per a tenir en dita yglesia sagraments es necessari haver-hi sacrarí, ordenà que en dita yglesia de St. Lorens se faça un sacrarí convenient, per a tenir lo St. Sacrament reservat y una capseta de argent, per aportar aquell per les possessions.

Item, que se faça una capseta de argent per els olis dels malalts ab sa creueta necessaria per a les uncions.

Item, ordenà que se facen quatre ciris perpetuos, per a la missa dels diumenges y festes, los quals sien tenguts fer, tenir y conservar los bacins de dita yglesia.

Item, ordenà que los habitants de dit loch sien obligats a tenir y tenguen una làntia ab sa bacina perpetuament cremant davant lo Ssm. Sacrament.

Item, ordenà y manà que la placeta davant de la porta de dita yglesia sia tancada de paret per a fossar, co es del cantó de la stancia que ara es estable fins al cantó de la paret comencada per dit efecte ab grades enfront de la porta de dita yglesia y altres a la part de la casa, que are es del Donat, en lo qual se puguen enterrar los qui volran, salvo emperò, com dit es, el dret pertocant al Rd. Rector de la Parrochia.

Item, ordenà que lo dit estable de ninguna manera tenga portal a la part del dit fossar, sino que sia mudat encontinent en altre part.

Y com haventhi sacraments hi haja necessitat de prevere, lo qual tenga allí continua habitació, ordenà que se emblanquina y repare la casa del Donat a dita yglesia contigua, posant per en mig, per ara, una mitjanada, perque hi haja lloch més cómodo per a dit prevere, y per temps se faça una recàmara o altra stancia.

Acaba disponiendo que tan pronto como estén acabadas estas obras, el Párroco de Manacor mande a San Lorenzo, a sus expensas, un sacerdote idóneo, que resida allí de continuo y que le paguen el salario convenido de los frutos de su Rectoría. (*Liber visitationis in parte foránea* 1586-1589. fol. 168 y Ss. Archivo Episcopal).

(18) Libro de Colaciones de 1609. fols. 16-18. Archivo episcopal.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

sa; que sus moradores no frecuentaban su parroquia ni aun para cumplir con Pascua, sino que iban a Manacor; que el lugar era insalubre a causa de unas charcas pestilenciales que se formaban en verano y finalmente que el Rector de San Lorenzo tenía a proporción más réditos que el de Manacor y que en



La lápida sepulcral de *Baleria*, hallada en la Basílica de Son Peretó. Es una pieza rectangular de mosaico que mide 2'67 x 1'28 mts. En el centro hay esta inscripción latina:

BALERIA
FIDELIS IN
PACE VIXIT
ANNIS 26 (?). TRS (transivit)
DE HAC VITA
S(ub) D(ie) II KAL(endas) OCTO(brias)

esta villa había muchos pobres, los cuales, por la merma de ingresos, después de la separación, no podían ser debidamente atendidos. Por todas estas razones, aprovechando la vacante de la Parroquia de San Lorenzo, por muerte del Rector Andrés Ferrer, pidieron y consiguieron que el Obispo Bauzá revocara el decreto anterior y el 20 de febrero de 1617 volvió a juntar en una

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

las dos Parroquias, quedando desde entonces al frente de la feligresía de San Lorenzo un Teniente Cura amovible al arbitrio del Párroco de Manacor (19). No se avinieron nunca los de San Lorenzo a aquella unión, y por esto, otra vez, pidieron la separación en 1650, en tiempo del Obispo Rocamora, cuando el pueblo ya contaba con 240 personas de comunión; mas la tal petición después de largas disquisiciones, acabó por ser desestimada (20).

Más de un siglo después, en 1776, se promovió de nuevo la misma cuestión, alegando que en los domingos y fiestas sólo había una misa, que era insuficiente para que el pueblo cumpliera con el precepto, que el cura nunca predicaba y como tampoco había maestro de escuela, la población estaba sumida en la más completa ignorancia. Ante tales razones el enérgico Obispo Don Juan Díaz de la Guerra no vaciló un momento, y, en seguida, expidió el decreto de separación; mas, como al cabo de poco fue trasladado al obispado de Sigüenza, su disposición quedó sin efecto. Nuevos intentos hubo en 1805, que fueron apoyados ante el Gobierno español por el Obispo Nadal, mas por dificultades políticas tampoco pudo conseguirse nada positivo (21).

Hay que reconocer que los Vicarios que regentaron la feligresía durante el siglo XIX trabajaron con mucho celo en favor de la misma. Ellos levantaron la iglesia actual y promovieron en gran manera el bien espiritual y material del pueblo. Finalmente, después de tantas vicisitudes, en 1931, el Obispo Campins elevó la iglesia filial de San Lorenzo a la categoría de parroquia de entrada, siendo su primer párroco el Rdo. D. Jaime Pascual.

El culto de la Sma. Virgen en San Lorenzo

A través de todos los vaivenes por donde ha pasado la Parroquia de San Lorenzo, una cosa ha permanecido en ella inmutable y ha sido el culto y devoción a la Sma. Virgen. Su primera iglesia, levantada en el siglo XIII, ya estuvo dedicada a la *Sta. María de Bellver*, y su culto perdura en nuestros días.

No tenemos todos los datos deseados para tejer la historia de esta devoción; pero, por buena suerte, nos quedan unas pruebas irrefutables y muy elocuentes de la misma y son las dos imágenes antiguas de María Sma. que se conservan en la Parroquia.

La una, de madera policromada, está sentada y tiene 64 cms. de altura. Presenta toda la traza de las Vírgenes románicas. Es de cara alargada y ojos pintados. Viste túnica encarnada y manto azul, que le baja de la cabeza y se pliega sobre su regazo. Con la mano derecha, de dedos muy largos, sostiene un pomo, que el vulgo cree que es una piedra, y con la otra aguanta al Divino Niño sentado sobre ella. El Niño con una mano tiene el globo y con

(19) Puede verse este expediente en el Archivo Episcopal. Cajón de S. Lorenzo des Cardessar.

(20) Obra este expediente en el Archivo episcopal. *Papeles sueltos*. Leg. 11, núm. 1.

(21) Archivo episcopal. Cajón de San Lorenzo.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

la otra bendice. A juicio de los peritos su antigüedad se remonta al siglo XIII. Esta es la que hoy es llamada *Mare de Déu Trobada*.

La otra es de alabastro. Está de pié y mide más de un metro de altura. Tiene la cabeza descubierta. El manto, que le pende del cuello, se dobla por delante sobre el brazo derecho. Con la mano izquierda sostiene al Niño



Antigua y venerada Imagen de la *Mare de Déu Trobada*

Jesús y con la otra un libro abierto, al cual apunta el Divino Infante. Parece ser obra del siglo XV. Hoy día está retirada del culto y se guarda en la casa rectoral.

Esta dualidad de imágenes es algo desconcertante; pero no dudamos que la que recibió la adoración de los primeros pobladores de San Lorenzo en la antigua iglesia de Bellver es la primera que hemos descrito. Por desgracia no

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

sabemos ningún detallé del culto que se le daba en los primeros siglos. A partir del siglo XVI parece que dejó de ser la titular de la iglesia, pues en las visitas pastorales de Don Diego de Arnedo (1564-1569) es llamada siempre *iglesia de San Lorenzo*. Sin embargo en todas ellas se hace mención de un altar secundario dedicado a la Virgen María (22). Seguramente este altar y capilla no dataría de mucho antes, pues en 1589 el Obispo Vich y Manri-



Imagen de alabastro de Ntra. Sra. de Bellver, que se guarda en la Rectoría de San Lorenzo.

que, dio permiso para poder construir otra capilla a la parte derecha de la iglesia frente a *la capilla de Ntra. Señora nuevamente edificada*.

Don Jerónimo Berard, en su *Viaje por las Villas de Mallorca* de fines del siglo XVIII, nos describe el pueblo e iglesia de San Lorenzo en esta forma: «El lugar forma un pequeño plan de cuatro mal continuadas calles, a excepción de la primera, que es muy larga y derecha, y entre todas (las casas) contiene el número de 62, sobresaliendo la iglesia al lado superior, construida

(22) Visita pastoral del Obispo Arnedo. Tom. II. núms. 2512-2518.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

de arcos apuntados, con techos de madera antigua y sólo se ve de bóveda ordinaria inmediata al presbiterio, hecha en el año 1654, a 5 de agosto. El altar mayor contiene un lienzo claro, pintado al óleo por el referido Pont (23), en que se ve, entre pilares, la Imagen de Ntra. Señora, S. Lorenzo y S. Miguel, con una definición de lo mismo con el B. Ramón».

Al describir las capillas, dice lo siguiente: «La penúltima, más larga que las otras, tiene 13 varas de fondo, está dedicada a *N.^a Señora del Rosario*, que se ve pequeñita en camaril y columnas torcidas con relieves y orden corinto antiguo. En pequeños y regulares lienzos pintados los misterios del rosario. Es su construcción de bóveda cruzada y cimborio media naranja y a las paredes se ven dos lienzos de unos siete palmos con la adoración de los Reyes y la Circuncisión en el otro pintura del referido Pont, de pocas figuras, valentía en el dibujo y fuerza en el claro oscuro» (24).

Según esta descripción, un poco desaliñada, resulta que, a fines del XVIII, había en el retablo mayor una pintura de la Sma. Virgen. No deja de ser algo extraño, siendo el titular S. Lorenzo. ¿Sería simplemente una tela pintada levadiza, que ocultara la imagen de alabastro de que hemos hablado antes? Lo ignoramos en absoluto. Lo que parece quedar fuera de duda es que la *imagen pequeñita*, que se veneraba en la penúltima capilla, era la antigua estatua románica, que, desde siglos antes, estaba en una capilla lateral, y que entonces era honrada bajo el título de *Ntra. Señora del Rosario*, mas también era conocida con el nombre de la *Mare de Déu Trobada*, según consta en la visita pastoral de 1779.

¿De dónde le vino este sobrenombre? Pues sin duda de una leyenda formada por entonces, y que hallamos consignada en unos Gozos populares bastante modernos.

Según ella, allá en tiempos muy lejanos, un pastorcito de la alquería de Son Vives estaba apacentado su rebaño en un barbecho todo cubierto de espigas. De pronto notó en un cierto lugar unas luces misteriosas, como si un coro de estrellas hubieran bajado del cielo a la tierra, y al mismo tiempo llegaron a sus oídos unas melodías angélicas. Lleno de un santo pavor se acercó a aquel sitio y en un pequeño hoyo, recubierto de cardos y maleza, encontró la graciosa imagen de Sta. María con el Divino Niño, que parecía bendecirle. Gozoso con su hallazgo, recogió aquel sagrado simulacro y se lo llevó a la casa de Son Vives. Mas por tres veces consecutivas le desapareció la Virgencita, encontrándola cada vez en el primer escondrijo. Contrariado el pastor de que siempre se le escapara, la tercera vez, le tiró una piedra, y al llegar junto a ella notó con gran sorpresa que la Virgen la había reogido

(23) Miguel Pont fue un pintor notable del siglo XVIII, natural de Sont Pont término de San Lorenzo. Murió en Palma el 26 de enero de 1755 (*Diccionario histórico de los Ilustres Profesores de Bellas Artes en Mallorca* de Furió).

(24) *Villas de Mallorca*. Manuscrito de Jerónimo Berard, que se hallaba en la Biblioteca municipal de Palma.

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

amorosamente en su mano. Pudo haber dado pie a la leyenda de la piedra el pomo que la Santa Imagen lleva en su mano derecha y que ya carcomido por su mucha antigüedad vino a ser tenido por el vulgo en general como una piedra rústica.

Devoción del pueblo a la Virgen Trobada

No hemos podido encontrar ningún inventario antiguo de la iglesia de San Lorenzo, donde suele haber datos interesantes, para demostrar la devoción de un pueblo. Sólo un indicio vago hallamos en la visita del Obispo Arnedo de 1570, donde dice que se haga un inventaria de todo el *oro y plata*, que se halla en la iglesia (25). Bien pudiera ser que entre estos objetos preciosos hubiera más de un ex-voto ofrecido a Ntra. Señora.

En 1805 nos consta que Lorenzo Pont y Galmés, natural y habitador de San Lorenzo, quiso fundar un beneficio simple *en la iglesia y capilla de la Madre de Dios de San Lorenzo*, fundación que no se llegó a realizar, porque la renta era escasa; pero revela la devoción de este feligrés a la Virgen de su iglesia (26).

Hasta en el *Folk-lore* hallamos alguna prueba de lo arraigada que estaba esta devoción en el alma del pueblo, pues por los campos de sus alquerías cantaba esta canción:

*Dau-nos un bon vent, Senyora,
sols que no sia mestral,
perque n'es un vent tant mal
que sa terra i tot tremola.*

En 1899, según una relación hecha por el Vicario D. Rafael Sitjar, estaba canónicamente crigida en la iglesia de San Lorenzo, desde mucho tiempo antes, una *Cofradía de la Mare de Déu Trobada* que tenía bandera propia y contaba con 619 asociados. La sagrada Imagen tenía en aquella sazón dos coronas de plata, regalo de un devota persona, tres túnicas de seda, once ex-votos de plata y dos de oro.

Mas cuando la devoción a la *Mare de Deu Trobada* ha llegado a su mayor apogeo ha sido en este siglo, gracias al celo de los Vicarios y Párrocos que han regentado esta parroquia. Para convencerse de ello basta hacer una visita a su capilla, la más grande y rica de la iglesia. Antes, el camarín era estrecho y pobre. Ahora se sube al mismo por unas amplias escalinatas de mármol, qque desembocan a ambos lados del crucero de la capilla. Aquella notable reforma se hizo en 1928, en tiempo del Ecónomo D. Pedro Santandreu y fue costeada por los esposos D. Jaime Santandreu y D.^a Juana Bauzá,

(25) *Visita del Obispo Arnedo*. Tom. II. núm. 2591.

(26) Expediente que se guarda en el Archivo episcopal. Cajón de San Lorenzo.

GOIGS

A LA MARE DE DÉU TROBADA DE SANT LLORENÇ D'ES CARDESSAR



Puix volguéreu ser trobada
per un innocent pastor,
dispensau, Verge sagrada,
vostra augusta protecció.

En mig de clarors d'albada,
càntics i perfums divins
fonc vostra Imatge trobada,
oh Reina dels serafins,
per ser la salvació
de la gent en Vós confiada.

Dispensau...

Guardant les seves ovelles
en la nit un pastó estava,
i brillar ve dotze estrelles
en el lloc que Vos guardava,
que feien més resplandor
que no fa al matí l'albada.

Dispensau...

Per dins claror tan hermosa
veia d'àngels grans estols,
cantant amb veu més sonora
que els càntics dels rossinyols.
Tanta era l'afinació
d'una veu tan inflamada.

Dispensau...

S'encamina al sant paratge
el pastoret amb anhel
i entre cards troba la Imatge
de la gran Reina del cel,
que du a Jesús minyó
resplendent i agraciada.

Dispensau...

Coberta de cards i espines
estau, com en ric palau,
a dins el camp de Son Vives,
quan vos troba el bon esclau.
Des de llavors aquí, amb fervor,
pel poble sou adorada.

Dispensau...

Quan el pastoret vegé
resplandor tan singular
de baix dels seus peus prengué
una pedra i li tirà
i amb gran admiració
vegé la pedra agafada.

Dispensau...

Fôreu per ell tres vegades
a Son Vives traslladada
i per altres tres vegades
en el mateix lloc trobada,
puix Vós no volguereu, no
ser en lloc més, invocada.

Dispensau...

Per això en aquest paratge
Sant Llorenç va aixecar
un Temple a la vostra Imatge,
per venir-vos adorar
com a viu símbol d'amor
i d'una fe inflamada.

Dispensau...

Des de llavors, oh Maria,
de dins vostre excels palau
als llorençins nit i dia
socorreu i consola;u;
puix en tota aflicció
Vos tenen per advocada.

Dispensau...

A les seves sementeres
de bon fruit Vós les ompliu
i a ses famílies enteres
en tot temps les assistiu
puix és la vostra missió
per tots experimentada.

Dispensau...

Pels dèbils sou fortalesa
i esperança pel qui es mor,
per les joves sou puresa
i pels pobres ric tresor,
mare sou de l'infantó
i d'aquell qui us ha invocada.

Dispensau...

Així us clamen a tota hora
els bons fills de Sant Llorenç
tant els d'aprop com d'enfora
en Vós pensen en tot temps.
Siau, doncs, salvació
dels qui sempre sou amada.

Dispensau...

SANTUARIO DE LA MARE DE DEU TROBADA

fervientes devotos de la *Virgen Trobada*. También fue restaurado su nicho, conservando toda su hermosa pátina.

En el vestíbulo de la escalera y en el camarín se ven muchos ex-votos. Llama particularmente la atención el ferviente mensaje, que unos soldados de San Lorenzo, durante el Movimiento Nacional, mandaron a su Virgen desde el frente de Guadalajara y que dice así: *A la Virgen Trobada, Patrona de S. Lorenzo. Tus hijos que luchan en el frente de Guadalajara. Los soldados de tu inmortal pueblo hincados de rodillas en este octavo día del mes de septiembre, día grandioso y memorable para nosotros, por ser la festividad de nuestra Patrona la Virgen Trobada, en este día nos consagramos a Ti y de todo corazón te pedimos que el glorioso Movimiento Nacional toque pronto a su fin y que con banderas victoriosas devuelvas a tu lado y al lado de sus familias a tus hijos.*

Hay otro no menos patético que le dirigieron los sargentos, cabos y soldados del Batallón destacado en Manacor el 8 de septiembre de 1938.

En una vitrina que hay en un ángulo del camarín se guarda como recuerdo la más rica de las túnicas que antes vestía la sagrada Imagen y de las cuales fue despojada con aplauso de todos, en la fiesta del Sto. Rosario de 1939, siendo ecónomo el Rdo. D. Pedro Bonnín.

Los ex-votos de oro y plata han aumentado extraordinariamente en lo que llevamos de siglo, pues llegan a varios centenares los anillos, aros, cadenas, monedas, botones y otras varias preseas, que hoy forman el tesoro de la Virgen Trobada, y que prueban elocuentemente el ferviente amor que le profesan los buenos *sanllorencins*.

Cada año se celebra con gran solemnidad, y concurrencia la fiesta de la *Mare de Déu Trobada* el 8 de septiembre, que va precedida de un devoto novenario. Cada sábado se le dedica la Sabatina y son muchos los cirios votivos que arden constantemente ante su altar y los *Tedeum* que se cantan en su capilla en acción de gracias por favores recibidos.

Es una gloria para el pueblo de San Lorenzo haberse mantenido siempre fiel, a través de tantos siglos, al amor de aquella Madre bajo cuya égida nació su pequeña aldea de Bellver y que ha ido creciendo siempre, a pesar de los muchos contratiempos por que ha tenido que pasar, hasta llegar a ser una de las villas más progresivas de Mallorca.

Que su pasado sea norma y garantía de su futuro.

Gaspar Munar, M. SS. CC.

NOTA BIBLIOGRAFICA

1.—*Corpus de Toponimia de Mallorca*, de Mascaró Pasarius. Tom. III, pág. 1372.

2.—*La Villa de San Lorenzo*. Artículo de D. Lorenzo Lliteras publicado en *Diario de Mallorca* el 10 de agosto de 1965.

Perlas Manacor, S. A.

ALTA FANTASIA - PERLAS - JOYERIA

Pl. Pío XII, 9 - Tel. 216548

PALMA DE MALLORCA

Telegramas: PERMASA

Casa Central: Pl. Rector Rubí, 8

Tel. 143 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

DAES

CONFECCIONES Y BORDADOS

Colón, 32 - Tel. 211358

PALMA DE MALLORCA

GESTORIA

Antonio Ferrari

Sirena, 7 — INCA

CREDITO BALEAR S.A.

Fundado en el año 1872

PALMA DE MALLORCA

Agencias Urbanas en Palma

y Sucursales en las Baleares y Madrid.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 1593

Taller Mecánico

Hijos de Jacinto Soberats

Venta Motores y Bombas

Guarch

Mayor, 45 - Teléf. 85

La Puebla

CERERIA BARCELO

Velas litúrgicas, calidades para la
Santa Misa y Exposición del Santísimo

Olmos, 116

Palma de Mallorca

GALLETAS QUELY Y CA'N GUIXA

Sólo fabrican calidad

Hija de Sebastián Falconer

Almacén de Cordelería - Alpargatería

Sindicato, 66 - Teléf. 222067 - Palma

FAJAS REINA

JOSE TOUS FERRER, 1

TEL. 216033 - PALMA

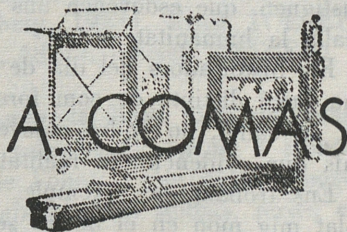
Cordelería

Catalá y Riutort, S. L.

Lonjeta, 14 - Teléf. 221761

Palma de Mallorca

Fotografados



Reproducción de transparencias en color
Misión, 61 - interior. Tel. 213952 - Palma

**PLATERIA VARIOS ESTILOS,
ORFEBRERIA ARTISTICA,
ESPECIALIDAD EN OBRAS
DE ARTE RELIGIOSO**

**JOYERIA CODA DE
LUIS CODA
Y CIA.**

BROSSA Y JAIME II

TEL. 212517

PALMA DE MALLORCA

coses nostres

Poesia testimoni dels nostres temps

Sovint s'ha pres la poesia —la poesia lírica, principalment— com una activitat engendradora per la solitud, del poeta que s'esplaia amb ell mateix i s'aconhorta en el seu aïllament. En aquest cas, el poeta esdevé un contemplatiu, un meditant, qualque cosa així com un home d'oració, que viu fora del combat, o potser evadit del món i de les seves realitats.

No volem dir que no existesquin i hagin existit aquests poetes, sovint grans poetes. La mateixa solitud podrà haver fet la seva grandesa.

Existeixen, però, els poetes socials, els poetes que enardeixen la multitud; també els poetes guerrers o combatents. Hi ha, damunt tot, els poetes del seu temps, de la seva època i la seva circumstància; els poetes que canten o fustiguen, que esdevenen uns testimonis dels errors i la malvestat que embolcalla la humanitat.

Els historiadors del dia de demà podrien tergiversar els fets, presentant d'una faisó distinta de com foren, les accions d'una època determinada. Tot això, en canvi, no podrà esdevenir aixís, si tenim uns documents, uns testimonis que evidencien la realitat.

Ens trobam, per exemple, en el cas de la demoníaca confusió que ha assolat mig món en el nostre segle. Les forces de l'avern se són desencadenades i la terra ha estat testimoni dels pitjors horrors i de la fúria de tots els mals. Milions d'essers humans han sofrit dins txeques i presons, dins camps de concentració, per les trinxeres i els fronts de combat, pels poblets i les ciutats destruïdes. Milions de jueus en massa, deportats, i condemnats a mort. Els treballs forçats, la misèria, la fam, han estat coses a l'ordre del dia.

Potser des del nostre petit món insular, no ens n'adonàvem, i això feia que feliços en el nostre recer de pau, ni tant sols imaginàvem que l'Europa i altres continents es debatien en la pitjor tragèdia que han vist els segles.

Després sí, que ens n'han arribat notícies, relats que feien calfred, quasi increïbles. I ens hem hagut de dir: efectivament, en el món han passat coses. Mentre nosaltres dormíem la nostra sesta plàcida, el món se debatia en una agonia i en unes convulsions de mort.

A aixó vé un llibre que s'acaba de publicar a Barcelona. Un llibre de poesia, precisament. Un llibre de traduccions en vers, acollit sota els auspicis de la col·lecció «Els llibres de l'Ossa Menor» de tan prestigiosa i llarga trajectòria. Amb un títol una miqueta agre, que per si mateix ja revela qualque cosa del fosc i dens missatge de què és portador: *A la paret, escrit amb guix*. Es una antologia de textos lírics, treta d'entre els poetes alemanys actuals, d'ençà i d'enllà del teló d'acer. Els poetes alemanys que han viscut la guerra, que n'han sofrit —ells amb el seu poble— les tràgiques i dures conseqüències, han estat en el seu lloc i han clamat amb veu ronca i desencisada enmig de l'hecatombe. Ningú com ells, per deixar un testimoni als dies que vindran, a les generacions del demà.

Els poetes acollits són: Ingeborg BACHMANN (Klangfurt, 1926), Johannes Robert BECHER (Munic, 1891), Johannes BOBRWSKI (Tilsit, 1917), Wolfgang BORCHERT (Hamburg, 1921), Bertolt BRECHT (Augsburg, 1898), Paul CELAN (Bucovina, 1920), Günter EICH (Lebus, 1907), Hans Magnus ENZENSBERGER (Kaufbeuren, 1929), Franz FUHMANN (Rokytnice, 1922), Rudolf HAGELSTANGE (Nordhausen, 1912), Stephan HERMLIN (Chemnitz, 1915), Wieland HERZFELDE (Weggis, 1896), Hermann HESSE (Calw, 1877) —premi Nobel—, Georg HEYM (Hirschberg, 1887), Hans Egon HOLTHUSEN (Rendsburgs, 1913), Peter HUCHEL (Berlín-Lichterfelde, 1903), Peter JOKOSTRA (Dresde, 1912), Heinar KIPP-HARDT (Heidersdorf, 1922), KUBA (Garnsdorf, 1914), Günter KUNERT (Berlín, 1929), Rudolf LEONHARD (Lissa, 1899), Walter MEHRING (Berlín, 1896), Heinz PIONTEX (Kreuzberg, 1925), Ernst TOLLER (Samotschin, 1893), Georg TRAKL (Salzburg, 1887), i Erich WEINERT (Magdeburg, sense data de naixement).

Els lectors no iniciats ens perdonaran aquesta llarga llista de noms, amb els llocs i anys de naixement. Però l'hem volguda transcriure i resumir només per donar una idea de la vastedad de l'obra. Entre aquests poetes, en figuren que han sofrit tots els horrors imaginables, de soldats, ferits, evadits, presoners, perseguits, etc., fins i tot alguns de morts, per afusellament o altres raons de la guerra.

La versió i selecció a càrreg de Feliu Formosa i d'Artur Quintana, és precedida d'un extens pròleg, on s'explica el mètode seguit i la distribució del llibre en cinc parts o capítols on el tema general resulta escaientment estructurat i distribuït. Quant a la qualitat lírica dels poemes, el lector deuria judicar per ell mateix, però puc assegurar que hi ha peces esfereïdores d'emoció tant per la novetat del tema com pel calfred que susciten. Així, la *Balada* de BECHER:

*Va dir l'oficial: —Bé, mare, tria!
Tens tres fills. Un te'l deixo lliure.*

*La mare va respondre: —Tinc tres fills,
però no en compto tres. Tots tres són un.*

*L'oficial va dir: —Bé doncs, ara
n'afusellarem tres. Tria o dono l'ordre.*

I els fills callaven tots tres.

La paraula de la mare era ja un crit:

*—Aquell que trio l'allibero,
i en condemno dos, i en mato dos!*

L'oficial va dir: —Tu ho has dit. Dos en comptes de tres.

Ella va beneir-los tots tres: —Així sia.—

I dirigint-se cap a un, va dir: —Trio!. —

Sonaren els trets i en van caure dos.

*L'oficial va dir: —M'era igual
que morís l'un o l'altre. Vés i explica
que has mort dos dels teus fills.*

*La mare va dir al seu fill: —Perdona'm
que hagi triat! Que Déu em perdoni!*

Aquesta mateixa càrrega d'emoció la podem constatar en els altres poemes del mateix autor, com *Quiet, cor meu*, *Queda la terra*, i *La gran culpa*.

D'entre molts d'altres autors podríem triar fragments i fragments, peces senceres. La tria es faria infinitament llarga, i segurament ben interessant. Per tot sura aquest testimoni de terror, d'amarguesa, de crueltat i desencís:

No som ja el que érem. Ara som ramats.

Som l'esfondrada, el volcà, el poder.

*La monstruosa voluntat dels Cèsars
a grans ramats ens llança a la batalla.*

*Quin esperit pervers, despietat,
ens pren, retorça i ens dispara arreu!*

*Apilem morts, perplexos; som més pobres
cada any que passa, oh delirant desastre!*

Aquest bocí és de HOLTHUSEN en *Tabula rasa*. Coses semblants llegim en HUCHEL:

*No hi havia llei. Perquè la nit no parava de llançar
des d'un cel glaçat escòria ardent*

i vent i fumarada. I pobles atiats com carboneres.

I homes i bèsties per carrerada estreta.

*I al matí els morts de la barraca del tifus,
que vaig enterrar horroritzat.*

*No hi havia llei. El dolor escrivia
amb lletres de cendra: qui podrà sobreviure?...*

Però si voleu veure una peça breu, tan eixuta de retòrica com gràvida de lírica i perfecta de puresa, acudiu al poemet *La retirada* de l'esmentat HUCHEL:

*Al terraplè es rovellaven els senyals,
desfetes les vies i travesses,
ametrallats els vagons de càrrega.*

*A la carretera,
damunt un coixí de grava,
morta per la caiguda de pollancre esberlats,
jeu una dona en el brancatge fosc.*

*La boca encara es queixa
aspra, a la terra.
Als ulls oberts
cau pluja i neu.*

*Oh plany de les mares,
les llàgrimes no apaguen
els focs de la batalla.*

*Darrera la pleta de la boira
—neu a les crineres—
pasturen els cavalls morts,
les ombres de la nit.*

Confés que la imatgeria d'aquesta estrofa final difícilment podríem fer-la més superba i rica.

Temes de la guerra i temes de la ruïna. Temes de la mort i la devastació. Temes d'una horripilant situació com el de la mare que hem vist en la *Balada* de BECHER. I temes tan paorosos com els dels assassinats en massa, afusellats, cremats, morts a les cambres de gas. Diu HERMLIN en *La cendra de Brikenau*:

*Feixuc com l'últim adéu.
Els qui van ser duts al gas
eren plens de vida
i estimaven l'hora baixa, l'amor,
el cant de la merla, eren joves;
feixuc com la nuvolada abans del temporal
és el record.*

Aquesta horror d'Apocalipsis pren tonades estranyes com de confusió i remor de bombardeigs en una ciutat entre fumassa i edificis esbaldregant-se; vegeu CELAN en *Fuga de mort*:

*Negra llet de l'alba la bevem a la tarda
la bevem al migdia i al matí la bevem a la nit*

*bevem i bevem
obrim una tomba en els aires no s'hi jeu estret
A la casa viu un home que juga amb les serps que escriu
que escriu en fosquejar vers Alemanya...*

El llibre acaba amb un poema realment magnífic de BRECHT sota el títol *Als nascuts després*. Valdria la pena de divulgar-lo i que tot el món se l'apregués de memòria. Valdria la pena que aquest llibre fos molt estudiat, i sobre tot meditat. Els poetes, aquesta vegada, han cridat amb gestos i amb aires de profecia. El món distret potser seguirà el seu camí. Pitjor per nosaltres. Déu parla per la boca dels poetes —que esdevenen profetes— i diu per als temps que vindran la terrible lliçó de l'odi i del pecat en un món que va ser creat per a la bondat i l'amor.

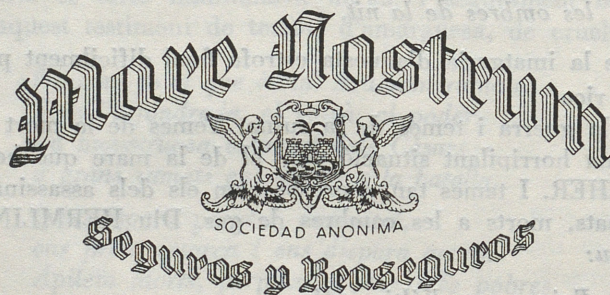
Miquel Gayà

Electrofil

AISLANTES — CONDUCTORES — TERMoeLECTRICIDAD

Bartolomé Ferrá, 4 — Teléfono 21 42 55

PALMA DE MALLORCA



SEGUROS QUE PRACTICA

VIDA, ROBO, GANADO, INCENDIOS, CRISTALES, COSECHAS, PEDRISCO, INDIVIDUAL, ENFERMEDAD, TRANSPORTES (Aéreos, marítimos, y terrestres) CINEMATOGRAFIA, RESPONSABILIDAD CIVIL, PERDIDA DE BENEFICIOS Y COMBINADO DE INCENDIO Y ROBO

Sucursales, Delegaciones o Agencias en todas las poblaciones de España

Dirección general: Vía Roma, 45 — Teléfono 212803 (seis líneas)
PALMA DE MALLORCA

Ressenya de llibres

• *La condició humana* és una novel·la —premi Goncourt 1933— d'André Malraux, traduïda per Salvador Vives, i publicada dins la Biblioteca «A tot vent», de Barcelona. El prestigiós crític Maurici Serrahima l'ha prologada extensament i admirablement. André Malraux té avui sexanta-sis anys i compta amb una biografia densa i interessant. Als 22 anys se'n anà a la Xina: fruit de la seva experiència en aquell llunyà país va ser aquesta novel·la. Autor d'altres diverses obres, la seva vida d'escriptor anà unida a la d'un home d'acció que participà en la guerra civil espanyola com aviador de l'exèrcit republicà. Després lluità per França en la segona guerra mundial, fou ferit i caigué presoner. Evadit, s'allistà al moviment de la Resistència, es reuní amb el general De Gaulle al desterre, i avui és Ministre de Cultura del Govern Francès. D'André Malraux és aquesta frase cèlebre: «Al món hi ha dues menes d'escriptors: els que han estat a la presó i els altres», tot citant els exemples de Cervantes, Defoe i Dostoievski.

L'acció d'aquesta novel·la es desenrotlla a la Xina comunista, la Xina de les revolucions i del desori. Els seus valors són dobles, com a document històric i ideològic amb categoria literària, i com història amb personatges plens de vida, apassionant. D'aquesta obra diu Maurici Serrahima en el pròleg esmentat: «La visió externa dels fets, i la dels actes dels homes, en els diversos nivells paral·lels on l'acció es jugada i que constitueixen el món de l'obra, hi prenen sovint —en la terbolesa, en el desinterés, en l'amor, en la crueltat, en la confusió mental, en l'encegament, en la tenacitat heroica— una precisió i una grandesa no gaire corrents».

• Joan Vila Casas, autor de mitja dotzena de novel·les i d'altres diferents llibres, ha publicat dins l'esmentada Biblioteca «A tot vent», la seva darrera novel·la sota el títol *Jourdain 65*, amb pròleg de Joan Oliver. «Penso que en Vila Casas —diu el prologuista— és avui,, en el seu gènere particular, un cas únic dins el nostre panorama literari, un inventor d'històries susceptible de ser vastament i *efectivament* llegit. Estic convençut que les millors novel·les d'en Vila Casas són de les que resistirien la traducció a qualsevol llengua culta, la prova del foc.»

Joan Vila Casas, nat a Sabadell en 1920, és també, i abans que novel·lista, un pintor. «No un pintor que es posa a fer d'escriptor ni un escriptor que ha deixat d'esser pintor, ni un pintor que ha perdut la fe en el seu art». Aquestes paraules que són també de Joan Oliver, ens diuen la complexitat d'aquest home, artista, narrador i pensador —tot d'una peça— que en *Jourdain 65*, la seva darrera novel·la, ens conta les intrigues que solen envoltar la concessió dels grans premis literaris.

• *Funerals a Berlin*, de Len Deighton és una novel·la d'espionatge traduïda a la nostra llengua per Roser Cardús, i publicada a Barcelona per l'Ed. Aymà dins la seva col·lecció «Enjòlit». Una novel·la que agrairan aquells que s'agraden d'aquesta classe de lectures d'intriga i d'aventura.

Noticiari mallorquí VIDA CULTURAL

● Les festes de Sant Antoni a Sa Pobla. Cal anar-hi. I parlar-ne. Un poble, una vila gran, que, en aquests anys de turisme i de folklore, sap viure de la seva agricultura i de les seves costums ancestrals. Sa Pobla de Vialfàs, en aquests temps de coses postisses i de negacions espiritualment suïcides, és com una benedicció de Déu damunt Mallorca.

Hem estat a les seves festes patronals. Unes festes en el cor del mes de gener, dins el fred i la cruïssa de l'hivernada. Però unes festes plenes de calentor i encomanadores d'ideal.

Les festes de Sa Pobla tenen actes oficials, amb conferències culturals —en guany a càrreg de Bartomeu Font i Obrador, que parlà d'anècdotes i coses del segle XV relacionades amb la localitat—, exposicions de pintura, exposicions bibliogràfiques, concursos de cançons i cants de la pagesia, etc. Però el que més impressiona, és la festa que fa el poble mateix: els fogarons, les ximbombes, les corrandes i cançons vora la fogatera, tot amb un aire inequívoc, autèntic —de la més pura llei— de la nostra pagesia.

I por si fos poc al visitant, cal esmentar el sopar que l'Ajuntament ofereix. Més de cent-cinquanta comensals: visitants il·lustres, artistes, escriptors, gent de la vida social mallorquina, encobeïts i ben arribats pel senyor batle don Pere Ventayol i altres amics de Sa Pobla que són l'ànima d'aquestes festes. Contemhi don Melcion Tugores, don Guillem Llinàs i Socias, Aleixandre Ballester... I allí una ben nodrida representació dels nostres homes de lletres: Lluís

Alemany, Bernat Vidal i Tomàs, Miquel Gayà, Jaume Vidal Alcover, l'esmentat Font i Obrador, Gabriel Fuster Mayans, els periodistes Gaspar Reynés i Lambert Cortès, estudiosos com el P. Gabriel Llompart, etc.

Les festes de Sa Pobla, Sa Pobla mateix, mereixen un estudi i una atenció de debò. Contenen brasa i caliu de les més pures essències de Mallorca.

● La nostra joventut s'interessa cada vegada més per la llengua pròpia. Enguany se donen cursets de mallorquí a l'Estudi General Lullià, al Seminari diocesà, a l'Institut d'Ensenyança «Joan Alcover», als Col·legis de Montission, i «Lluís Vives», i al Centre Internacional d'Educació. Pels nostres pobles i ciutats: als col·legis de Sant Bonaventura i de Sant Vicenç de Paül de Lluçmajor, al col·legi Joan Estelrich de Felanitx, al col·legi Ramon Llull de Manacor, al col·legi Ramon Llull i al Centre d'Art i Cultura d'Inca, al Col·legi Municipal d'Ensenyança Mitjana de Sa Pobla, al Casal de Cultura de Sóller, al Club de Pollença. I, encara, al Col·legi del Sagrat Cor de Son Espanyolet.

● Saba catalana del teatre mallorquí es el tema d'un article que el P. Gabriel Llompart ha publicat al «Diario de Mallorca» del 19 de gener passat.

● Els Premis Ciutat de Palma han tingut els guanyadors següents: de Poesia Mallorquina, Jaume Pomar; de Poesia Castellana, la poetessa de l'Uruguay, Juana de Ibarbourou —auriolada ja de fama mundial als seus 72 anys—; de

Novella, el jove d'Inca, Jaume Armengol i Coll; de Teatre, el valencià Vicenç Cardona; de Periodisme, Rafael Alcover González; de Fotografia, Manuel Reaño. Actua de Mantenedor i pronuncia el discurs de rigor, el nostre poeta doctor Miquel Dolç.

● La presència de l'altíssima poetessa de l'Uruguay, Juana de Ibarbouru, en aquests Premis, s'ha prestat a molts de comentaris. Per a uns significa un èxit i una ressonància internacional de la nostra festa mallorquina. Per a altres, sembla un detall que s'hauria d'esquivar, el fet de que els nostres premis puguin anar tan lluny. I s'ha observat que la poetessa —naturalment— no va ser-hi present, i per haver-ne una fotografia els diaris hagueren d'acudir a una enciclopèdia. Sembla evident, però, que un premi de Poesia castellana, a Mallorca, no es pot atorgar —amb garanties d'alta qualitat literària— sinó a concursants de parla castellana. D'Espanya o d'Amèrica.

● Girassols al vent és un opus líric d'Enric Arbós i Canyelles, publicat dins la col·lecció «Sa Font de ses Tortugues»; en el qual ens revela la seva fina vibració poètica a través de set peces breus

que consideram prou estimables i dignes d'estímul.

● L'Ajuntament de Sa Pobla ha editat la conferència que hi donà l'any passat el nostre amic Gabriel Cortès amb motiu de les festes patronals, sota el tema i títol **Esbós biogràfic del capità Pere Antoni Ferragut i Cànaves**. Un treball que acompanya l'erudició i la curiositat històriques a un estil ric i sucós com és el de Gabriel Cortès.

● L'Ajuntament de Lluçmajor ha editat també, i molt plausiblement, un llibret sota el títol **Selecció de poemes de Maria Antònia Salvà**, per a ús dels nins i nines de les escoles de Lluçmajor, amb una breu presentació biogràfica i unes notes bibliogràfiques de Joan Pons i Marquès. L'il·lustra un retrat de la poetessa, en fotograt, pintat pel seu germà Francesc Salvà l'any 1890, en la seva plena joventut. Aquest llibret té una finalitat didàctica i entrenyablement patriòtica que ens plau subratllar. Hi figuren, entre altres, les poesies: **Pregària per la llengua, Glosa, El roser de Cura, Pells venturers, Casolana, Del Pla, L'estiu, Casa pagesa, L'abella**, etc. Molt bé per l'Ajuntament de Lluçmajor, que així sap honrar els alts valors de la seva ciutat!

FABRICA DE CADENAS, ORO
PLATA Y OTROS METALES

Hijos de

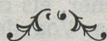
Claudio Pomar

Sucesores de la Casa
L. POMAR E HIJOS
Fundada en 1866

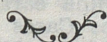
Fábrica y Oficinas: Francisco Pizarro, 1001 - B.
Tels. 225651 - 214642. Apartado 107
PALMA DE MALLORCA

Fábrica de Licores

Antonio Morey



La Bolsa de los Licores



S. José, 15 - Teléf. 69

Binisalem

Lluc per Mallorca

INFORMACIÓ DEL SANTUARI

(Del 15 de Desembre al 15 de Gener)

Nadal a Lluc

Lluïdes i entranyablement familiars, les «Matines» de Nadal congregaren un nombros concurs de pelegrins que des de mitjàn capvespre assetjaren els bancs de la Basílica.

Després d'una solemne «Celebració de la Paraula» dins la qual es cantaren l'Invitatori i Himne del molt recordat Pare Miquel Ollers i els incomparables Responsoris de Romeu, la veu dolça del Blavet Onofre Servera, de Porreres, ens recordà en l'espordidor càntic de la «Sibilla» la Parussia del Senyor.

L'anunci angèlic cantat amb veu fina i tremolosa pel blavet Arnau Reynés, de Campanet, fou l'introducció al gran concert de nades, magistralment dirigit pel Pare Rafael Juan i Mestre, Director de la «Schola Lucana». Interpretaren composicions de G. Miralles, B. Oliver Martín, Schnabel-Kuypers, Joan M. Thomàs, B. Somma, A. Yupanqui-Juan, L. Virgili, A. Ramírez-Oliver M., J. Wainwright, Victoria, Ll. Urteaga, Viloni-Kubik, Haendel.

La Solemne Concelebració de mitja nit, presidida pel Rnd. P. Prior, fou el punt culminant d'una nit tan inoblidable.

Medalla d'or

El dia 5 de Gener, els dirigents de «Radio Juventud, La Voz de Baleares» fan acte de presència, acompanyats pel P. Bartomeu Matheu, assessor religiós de l'Emissora i d'una caravana d'automòbils de distintes Cases Comercials de Ciutat, per oferir a la Verge la primera medalla d'or commemorativa de la primera edició de la Campanya benèfica «Operació sonrisa» per medi de la qual han fet possible el goig de molts d'in-

fants pobres de Mallorca en l'assenyalat dia dels Sants Reis. Després d'una sentida dedicació de l'Administrador General de l'Emissora, en ausència del Director, el Pare Prior rebé la medalla, i amb emotives paraules agrai, en nom de la Mare de Déu, tal distinció.

Visites

El dia 31 de Desembre, els famosos petits artistes Queta i Teo, que, amb les seves blanques veus, han escampat per tot arreu les dolces melodies de la nostra terra, acompanyats del seu pare, D. Nicolau Pizà, pugen a visitar la Moreneta. En ausència del P. Prior són rebuts pel Mestre de Capella, P. Rafael Juan, qui, després d'agrair-los l'obsequi d'un disc amb algunes de les seves interpretacions a l'Escolania, els manifestà el goig que tindriem de sentir el nom de la nostra Verge cantat per les seves dolces veus.

Dia 3 de Gener, després de 14 anys d'ausència de la nostra Illa, puja el P. Casanovas S. I., Missioner de la Índia, acompanyat de la seva mare i alguns familiars. Amb molta devoció celebra la seva «primera» missa davant la Sagrada Imatge. Dies després puja de bell nou a donar unes conferències amb filmines, de la seva Missió, a la Comunitat de Germans Escolars i a l'Escolania.

Pelegrins agraïts

Dia 18 de Desembre, Benet Ruín, de Múrcia, deixa com ex-vot dues crosses, després de la curació d'una fractura de turmell.

Joan Muntaner Gràcia, de Palma, fa cantar a la Verge, una Salve en acció de gràcies pel prompte restabliment

d'una fractura de l'avant-braç, degut a un accident de treball.

Dia 24, Gabriel Rebassa Serra de Sa Pobla puja a peu agraïnt la curació d'una greu malaltia que sofrí la seva esposa.

Dia 26, Miquel Coll Adrover, de Sóller, agraeix a la Verge la curació d'una dolència a l'estómac.

Dia 3 de Gener de 1967, Onofre Serveira, de Porreres, Antic Blavet, puja a peu des de Caimari, acompanyat de la seva esposa i fills agraïnt a la Verge l'haver pogut tornar amb salut de la Cuba de Fidel Castro.

Maria Font Rubí, dóna gràcies a la Mare de Déu després d'haver-se recuperat d'una operació quirúrgica als ulls, feta amb molt poques esperances d'èxit. Fan celebrar una missa.

Antoni Verger, de Montuiri, amb la celebració d'una missa, agraeix l'èxit d'una operació quirúrgica a la qual es va haver de sotsmetre la seva esposa.

Dia 8, Arnau Llinàs Capllonch, de Palma, fa celebrar una missa després del resultat satisfactori d'una operació de càncer a la gargamella.

La família Bonnín Forteza, de Petra, agraïnt a la Verge favors rebuts, entrega un donatiu de 500 ptes.

Elisabet Galmés Nicolau, de Petra, fa celebrar dues misses demanant a la Verge la seva protecció en un part difícil.

Rafael Borràs Jaume, de Palma, fa celebrar una missa en acció de gràcies després d'haver guanyat unes oposicions d'oficial tècnic de comptabilitat.

Dia 14, Mateu Munar, d'Inca, puja a peu descalç en acció de gràcies per un favor rebut.

Dia 15, Apolònia Canals Frontera, de Santa Maria, agraeix la curació de dues operacions quirúrgiques, una de fetge i l'altre d'apendicitis.

La família Castanyeda, de Palma, fa cantar una Salve, agraïnt la salut i el treball.

Matrimonis

Dia 26 de Desembre, Bartomeu Melis Sureda, de Sant Llorenç, amb Apolònia Pou Buades, del Port d'Alcúdia.

Dia 4 de Gener de 1967, Pere Iñesta Capllonch de Pollença, amb Jerònima Plomer Corró, també de Pollença.

Dia 4 de Gener, Bernat Llaneras Riera, de Manacor, amb Francesca Vives Vives, igualment de Manacor.

Donatius

La munificència de D. Antoni Buades Ferrer, ha fet possible la reinstal·lació dels dos salomons que en el presbiteri de la Basílica estan al costat del trono de la Verge, i que la incúria del temps havia destruït. Lluïren de bell nou la nit de matines.

La verge li recompensi l'interés per la seva Casa.

També l'amor i generositat de don Gabriel Cortès a la Mare de Déu de Lluc han enviat un donatiu de cinc mil pessetes per al culte de la Basílica. Que la Mare de Déu, Ella que té tan bones mans, li torni el cent per u, i el beneïcsca copiosament, a ell i la seva família.

Necrològica

Donya Esperança Vanrell i Vidal, de Sineu, ha mort en la pau del Senyor el dia 8 de desembre passat. Devotíssima de la Verge de Lluc, no solament volia demostrar-li el seu amor de paraula, sinó també amb obres, encarregant-se de la corresponsalia de la revista «Lluc» a la seva vila de Sineu. Als seus familiars i principalment al Reverend P. Josep Vanrell, Missioner dels SS. Cors, enviam la nostra més sentida condolència.

TURRONES DELANTE

FRANCISCO CABANELLAS

Gral. Franco, 27

I N C A

Notes d'art LES EXPOSICIONS

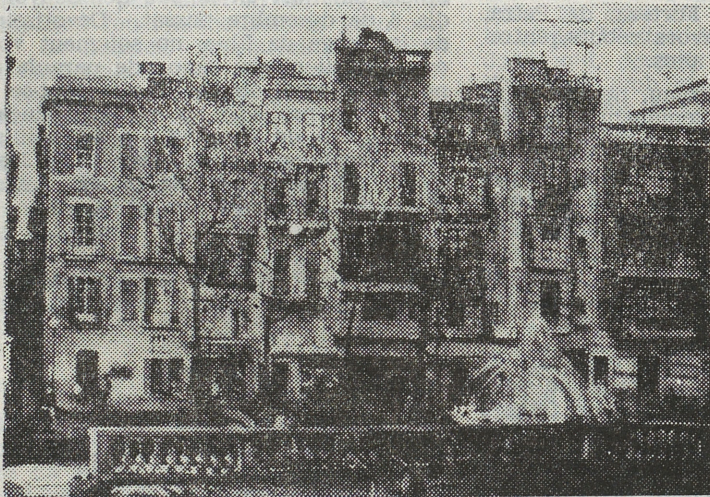
Cercle de Belles Arts «Casal Balaguer»

Miquel Llabrés

Nicolau Forteza

Recent clausurat el XXV Saló de Tardor amb què el Cercle de Belles Arts inaugura l'antic «Casal Balaguer», el pintor Miquel Llabrés fou el primer artista que va exposar individualment a l'esmentat Cercle.

Miquel Llabrés, amb la seva exposició, aconseguí ambientar-nos, donada la gran visió pictòrica i la sinceritat d'esperit i l'expressió dels temes plens de força i subtils, alguns dels quals ens recorden el pintor català Beulas, amb una aplicació molt aconseguida i superada. En els temes urbans, Llabrés hi ha posat tota la seva personalitat i una vegada més ens ha demostrat talent i maestria.



Plaça de la Reina.

Obra de
Miquel Llabrés.

La vint-i-cinquena exposició de Nicolau Forteza ha tingut lloc la darrera quinzena de gener al Cercle de Belles Arts. No es pot negar la fermesa d'esperit de l'artista en dur a terme la inquietud pictòrica i la gran capacitat de treball que en deixa astorats. En algunes teles de Forteza, s'hi percep un

esperit eminentment poètic, amb una fina i agradable entonació dels colors. Llàstima que s'hi trobi a faltar la llum tan característica de Mallorca, que lleva als seus quadres sensibilitat i delicadesa, i resultin una mica aspres i freds als ulls de l'espectador.

Galeries Costa

Bernadí Celià

El qui subscriu va publicar a la seva secció de la premsa, un comentari de l'obra del pintor solleric Bernadí Celià, fent esment dels seus dibuixos taurins, fins ara desconeguts del públic. Amb motiu d'aquest comentari, Bernadí Celià els ha exposat a les Galeries Costa, obtenint èxit de públic i de crítica.

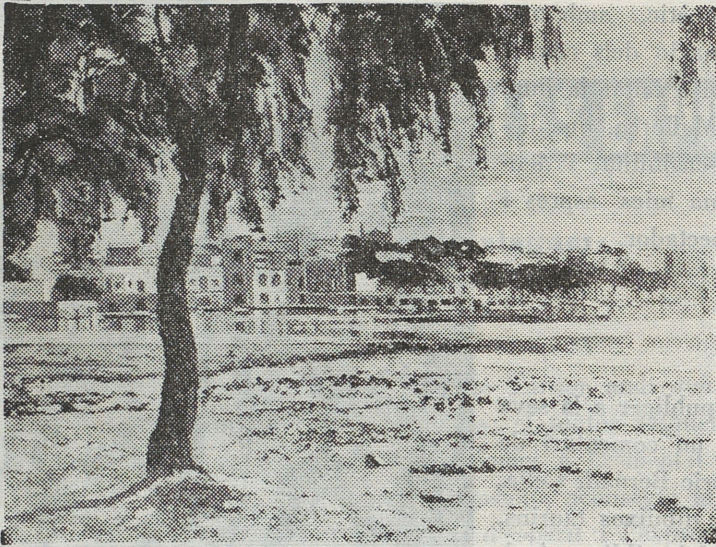
Celià demostra qualitat i soltesa amb la seva forma d'expressió. Ens els seus dibuixos s'hi nota un equilibri i una captació en la prompta execució del traçat, com també un bon conjuntat. Ha estat un encert que el pintor Celià hagi exterioritzat les seves condicions per al dibuix en forma senzilla i sobre tot amb la sinceritat amb què ho ha fet.

Racó de l'Artista

Calvo Carrión
Joan Gallardo
Pérez Mompell

Una nova sala d'exposicions ha quedat inaugurada darrerament sota la invocació del «Racó de l'Artista». A la primera exposició hi va exhibir unes





Porto-Colom.
Oli de
Nicolau Forteza.

pintures de Calvo Carrión, uns dibuixos de Joan Gallardo i unes escultures de Pérez Mompell.

Calvo Carrión en l'obra presentada afirmà una vegada més el seu Manifest Universalista que publicà fa uns quants anys.

Gallardo exposà una tauromàquia dins una bona tècnica. Amb força expressiva i un domini perfecte en el dibuix.

Mompell es reitera en les seves «intel·lectuals» escultures.

Cal esperar que aquest Racó de l'Artista sàpiga seguir feel a les bones normes i al prestigi d'una bona galeria d'art.

«Ariel» Galeria d'art

«Ariel» ens oferí una interessant exposició que no podem deixar de ressenyar donada la categoria dels artistes que hi varen prendre part: Beulas, Covas, Echauz, Ritch Miller i Zúñiga.

Beulas, en les aquarel·les segueix tant personal i avantguardista com en els olis. La sensibilitat en els temes respòn a la seva manera de pintar.

Covas dins la seva temàtica, ha canviat amb el color i demostra sentir-se dotat d'uns valors ben positius.

Echauz, pintor que no coneixíem. Les obres que exposà foren d'una sobrietat i ponderació molt estimables. Echauz està dins la nova figuració.

Miller sembla avançar cap a l'abstracte. La seva obra és intel·ligent i noble.



*Dibuix a la sanguina
de Bernadí Celià.*

Zúñiga segueix en la seva manera de pintar ingenuista i sempre interessant. Les seves teles són riques en qualitat i força.

Palau de la Premsa

Gustavo

Gustavo presentà a la Sala d'exposicions del Palau de la Premsa Balear vint-i-dos olis realitzats amb espàtula i amb la mateixa força i expressivitat de color que en l'exposició que a finals de l'any passat ens oferí a les Galeries Quint.

Pintors guardonats

Els pintors Bernat Sanjuán i Soler-Jové foren guardonats amb el tercer premi i menció honorífica respectivament, en el Concurs «Van Gogh» que organitzà al Real Cercle Artístic de Catalunya.

La pintora Caty Juan ha estat també guardonada amb el Premi del 85è aniversari de Picasso en el Concurs «Premi Ciutat d'Hospitalet».

Agraïment

La direcció de la revista «Lluc» agraeix públicament al pintor Joan Gilbert la gentilesa d'haver realitzat la portada i ròtuls per a la nostra revista, que ens honram de publicar.

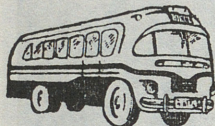
Pep Bauçà i Pisà

Tienda Panadería Lluc

- El peregrino podrá encontrar toda clase de comestibles.
- Bocadillos para excursiones variadísimos.
 - Pan y toda variedad de pastas mallorquinas; cocas de verdura, ensaimadas, etc.
 - Una especialidad en embutidos mallorquines.



Tienda horno Lluc - Tel. 6



Servicio de comunicación con el Santuario de Lluc

PALMA - LLUC
(Autocar-directo)

Salida a las 17; llegada a las 18'45 (Días laborables)
Salida a las 15; llegada a las 16'45 (Días festivos)

LLUC - PALMA
(Autocar directo)

Salida a las 8'20; llegada a las 10 (Días laborables)
Salida a las 13; llegada a las 14'30 (Días festivos)

PALMA - LLUC
(Tren y autocar)

Los trenes de Palma-Inca de las 9 y de las 15, enlazan con los autocares de Inca-Lluc.

LLUC - INCA

Salida a las 8'20; llegada a las 9'10
Salida a las 17; llegada a las 17'50

INCA - LLUC

Salida a las 10; llegada a las 10'50
Salida a las 17; llegada a las 18'50

Bar Restaurante Lluc y Hostería Font Cuberta



Dos lugares pulcros y económicos al servicio del peregrino.
Cocina especial española y francesa. Espléndidos salones donde se sirve con

**PULCRITUD Y ECONOMIA,
TODA CLASE DE COMIDAS, ALMUERZOS, REFRESCOS, ETC.**

También se preparan, a petición, comidas para EXCURSIONES, meriendas, etc.

En ambos lugares, servicio de BAR.

Para Bodas y comuniones, servicios especiales.

Nota. — Es conveniente para grandes banquetes de comuniones, bodas, reuniones, etc., avisar con 48 horas de anticipación.

Restaurante Lluc - Tel. 9

LLUC

Revista mensual
publicada amb llicència eclesiàstica

Depòsit Legal: P. M. 276 - 1958

Imp. SS. Cors - Balmes, 89

DIRECTOR: GASPAR MUNAR

C. Paz, 3

PALMA DE MALLORCA

Preus de subscripció:

Ordinària: 50 pessetes l'any

De benefactor: 100 pessetes l'any